



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN THAO
Last Middle First

Current Address: 460/1, Cach mang Thang 8 - P5, Tan Binh Ho Chi Minh City

Date of Birth: 1/1/1953 Place of Birth: Hà Sơn Bôn

Previous Occupation (before 1975) Captain & ARVN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06²³. 1975 To 01. 1981
Years: 05 Months: 06 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>TUAN NGUYEN (son)</u>	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRAN - THI - HAE	1930	wife
NG - THI - QUINH CHI	1957	daughter
NG - THO - THU MAI	1960	daughter
NG - THI - TRUNG THU	1963	daughter
NG - PHU - THINH	1969	son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Thành Phố Hồ Chí Minh ngày 1-8-1988

Kính thưa Bà Hội trưởng,

Qua tình thế của bạn bè đồng nghiệp, tôi được biết Bà là Hội trưởng Hội Từ Chỉnh Trị Việt Nam tại Hoa Kỳ.

Do đó, tôi xin viết thư này, kính xin Bà vui lòng xét và giúp đỡ cho tương hợp của tôi sau đây:

- Nguyễn Văn Chảo, cấp bậc Đại Mỹ, số quân: 53/300.707, chức vụ cuối cùng Hậu Cú Trưởng, Trung Đoàn 33, Sư Đoàn 2 Bộ Binh, trú đóng tại Căn Chỗ, sinh ngày 1.1.1933
hiện cư ngụ số 46/1 Cách Mạng Tháng 8, Phường 5, Quận Tân Bình

- Trước đây đi tù Cải tạo từ 23-6-1975, qua các trại ở Long Thành, Hoàng Hiên Sơn, Yên Bái, và Chanh Hóa, và được thả về với gia đình ngày 15-1-1981.

- Trong năm 1982 và 1984, tôi có làm đơn và hồ sơ gửi qua Văn Phòng Chương trình O.D.P tại Bangkok bằng văn, đề xin được di tản về Hoa Kỳ.

Đến đó đến nay, tôi không còn nhận thư từ gì về liên quan việc hồ sơ nói trên.

- Nay theo thông báo trên báo chí tăng tại Việt Nam, Phái Đoàn của Chính Phủ Hoa Kỳ và Việt Nam đã thỏa thuận trên nguyên tắc cho các tù nhân chính trị đang và đã được thả về từ các Trung Tâm Cải Tạo, được tái định cư cũng với thân nhân tại Hoa Kỳ, nếu có đơn xin.

Vì vậy, tôi xin gửi kèm thư này, 1 bản tạo Giấy Đưa Trại và 2 bản Sao Phieu Hội Báo do Văn Phòng O.D.P Bangkok đã nhận hồ sơ, đề kính xin Bà vui lòng xem xét và giúp đỡ tôi có được ghi tên vào Danh sách thân nhân sang Hoa Kỳ theo Chương trình này không?

Tương hợp tôi có tên trong Danh sách của Chính Phủ Hoa Kỳ đã gửi qua Chính Phủ Việt Nam - hoặc không có tên trong Danh sách này thì tôi còn phải có hướng gì nữa để được ghi nhận theo Chương trình.

Kính xin Bà can thiệp cho gia đình tôi được di tản đến Sĩ quan để đi tù (cải tạo) và

Chúng tôi rất cảm ơn chỉ dẫn của quý Bà cho con
trai tôi có địa chỉ dưới đây, vì cháu quá khổ,
và phải lo sự sống hàng ngày không thể dãi dấp
sự việc, còn chúng tôi ở Việt Nam quá xa, tin tức
không được rõ ràng, thư từ đi, về quá chậm, mất
cả thời giờ và tiền, nên bây giờ Nhà Nước Việt Nam
có đường số Báo Long Sơn ra ngày Chủ Nhật (29-7-1988) xin
định kỳ sau đây. Khi hoặc tôi có đến trong đơn
đăng ký là Sum họp, nhưng thực ra tôi ở trường
hợp Sĩ Quan Cải tạo. Gia đình tôi có 10 anh
con còn ở Việt Nam. Ở Mỹ có 2 trai và 1 gái và
con 2 cháu hiện còn nằm tại đảo Bridgely - Mã Lai -

Xin thay mặt toàn thể gia đình tôi còn
lại, xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của Bà - và
xin ghi ơn sâu xa - / -

Bà chỉ con trai tôi:

Tuấn Nguyễn

Kính chào Bà

Cháu

Nguyễn Văn Chảo

Đi kèm theo:

Tên gia đình tôi còn lại Việt Nam

Vợ: Trần Thị Hạc, sinh 3-2-1930

Con: Nguyễn Thị Lý Anh Chơ, sinh 28-12-1957

Nguyễn Thị Như Mai, sinh 13-11-1960

Nguyễn Thị Lương Chm, sinh 18-9-1963

Nguyễn Phú Chơ, sinh 13-12-1969.

VIỆT
-step
Nam.CHÍNH
PostesMA
PAR
GIẤY BẢONhận
ReceptionTrả tiền
Payement

Avis de (2)

BD. 30
(2) và 29A cũ)
C. 5Nhật ấn Bureau cục
hoàn giấy bưu
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

Địa chỉ:

Adresse:

ở (a)

NGUYỄN VĂN THẢO
460/1 CẠM MANG TRẠNG PHƯỚC - F
JIANG TỈNH H. HEM.

- (1) Nếu giấy bưu này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le réviser de la mention très apparente « Renvoyé par avion »
và dán là nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy bưu này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau d'origine
A remplir par le bureau
d'origine

N^o
Lettre reçue

l'ayeur
kỳ gửi tại

le

ngày

le

địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

1.2.11.

1981

số

sous le n^o

MR. D. Collins Director Am

EMBASSY ODP. office 19/ Saigon East.
10120

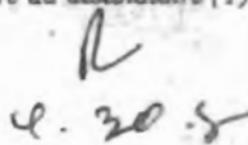
Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

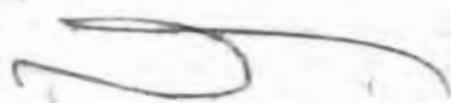
ngày

le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)


e. 30. 8

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire



Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

Ghi ở Bureau de destination
A remplir à destination

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

CỘ

NAM

(1) Via Air Mail
MAY BAY
PAR AVION

BƯU CHÍNH
Service des Postes

HI MIỀN Đ. P.
29-6-82

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement

u ep
báo
bureau
avis
16 25
HANOI

Địa chỉ :

Adresse NGUYỄN VĂN THẢO, 460/1 Cách Mạng
Tháng 8, Phường 5, Quận Tân Bình, Thành Phố Hồ Chí Minh

& (3) nước (Pays) VIỆT NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ "Hoàn lại bằng máy bay" et le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente "renvol par avions" và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion) et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue "Par avion".
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvol du présent avis.

Do Bureau cục gởi.
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

ký gửi tại Bureau cục
déposé au bureau de poste

ngày 27/6 19 82 số 663
le 10 sous le no

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

HCM
Nguyễn Văn Thảo
460/1 Cao Thang 8 F05 6173

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày 21/6/82
le 21/6/82
Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lên thứ 3 mới đến ».

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTC, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Trại

Số 283 RT

0 0 1 0 7 0 0 2 7 8 2

SUSLB

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BC/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thí hành án yán, quyết định tha số 055 ngày 9 tháng 12 năm 1980 của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khi sinh

NGUYỄN VĂN THẢO

Họ, tên thường gọi

Nguyễn Văn Thảo

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1933

Nơi sinh Hồ sơ bệnh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

460/1 cách mạng tháng 8 - chi phố TP Hồ Chí Minh

Đơn vị Đại lý trưởng ban hồ sơ thực

Bị bắt ngày 23/6/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án yán số 055 ngày tháng năm của

bộ nội vụ

Đã bị tãng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 460/1 cách mạng tháng 8 gia đình, TP Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng: chưa có biểu hiện gì xấu an tâm cải tạo

Lao động: đảm bảo ngày công đạt chỉ tiêu giao khoán

Học tập: tham gia đầy đủ

Nội quy: chưa có vi phạm lớn

Lên tay ngón trỏ phải

Họ, tên, chức vụ người được cấp giấy

Ngày 10 tháng 1 năm 1981

Của Thảo

Đang bàn số 7022

Lập tại Quận pháp



Nguyễn Văn Thảo



Thiếu tá Lê Đình Tấn

Quốc gia : Việt Nam & Liên bang

Ngày 23/01/81

Phóng TS ngày 23/01/81

T.M. C.A.P.S



PHÓ CÔNG AN

Lê Văn Dân

• Trả lời bạn đọc VỀ VIỆC TÁI ĐỊNH CƯ TẠI MỸ NHỮNG NGƯỜI ĐƯỢC THA TỪ CÁC TRẠI CẢI TẠO

Báo SGGP đã nhận được một số thư từ, điện thoại của bạn đọc đề nghị giải thích thêm về chủ trương cho tái định cư tại Mỹ những người được tha từ các trại cải tạo. Chúng tôi xin đăng thông báo ngày 28-7-1988 của Sở Ngoại vụ nhằm đáp ứng yêu cầu trên của bạn đọc.

NHƯ tin đã công bố, ngày 15 tháng 7 năm 1988 đại diện Mỹ và Việt Nam đã hội đàm về việc tái định cư tại Mỹ những người đã được tha từ các trung tâm cải tạo cùng thân nhân muốn sinh sống tại Mỹ. Tin đã công bố đó cũng nói rằng Mỹ và Việt Nam sẽ bàn các biện pháp để đẩy nhanh chương trình này trong những ngày tới.

Chúng quanh vấn đề này, bên cạnh những thông tin đúng đắn, nghiêm chỉnh, cũng có những tin được tung ra không có căn cứ như : phía Việt Nam và Mỹ sẽ dành ưu tiên cho những người đã được cải tạo đi Mỹ, do đó sẽ tạm ngưng một thời gian việc xuất cảnh theo chương trình đoàn tụ gia đình và con lai, hoặc là những người cải tạo muốn đi phải đóng tiền thế chân và họ sẽ đi Mỹ trước còn gia đình ở lại đi sau v.v... Đây là những tin hoàn toàn thất thiệt nhằm gây ra những hiểu biết sai lệch trong dư luận.

1. Cần nhắc lại rằng, theo thỏa thuận giữa Việt Nam và Mỹ tại Hà Nội ngày 15 tháng 7 năm 1988, những người được tha từ các trại cải tạo sẽ được cùng thân nhân

sang sinh sống tại Mỹ. Đây là một chương trình riêng biệt, không liên quan gì đến chương trình ODP (sum họp gia đình) và chương trình con lai. Trên thực tế, hiện nay, ta đang đòi Mỹ phải nhận tăng thêm số lượng theo diện sum họp gia đình và con lai và sẵn sàng hợp tác với phía Mỹ để giải quyết nhanh các danh sách những người đã có xuất cảnh mà ta đã trao cho phía Mỹ.

2. Những người được tha từ các trại cải tạo khi được phép xuất cảnh đi Mỹ thì tất nhiên sẽ được phép đi cùng một lúc với thân nhân của mình. Việc họ có đi Mỹ hay không là tự nguyện, không bắt buộc.

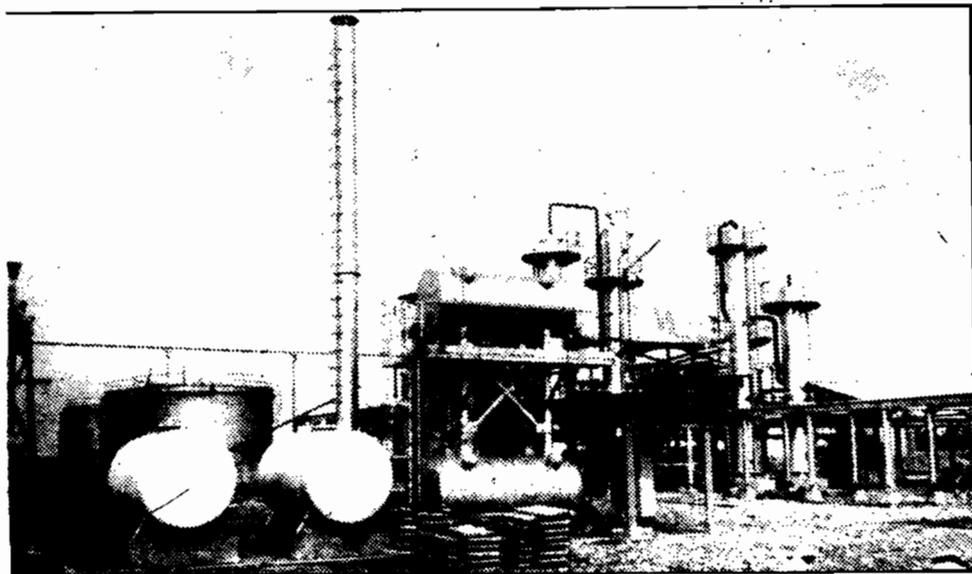
3- Việc lập danh sách và các hiện pháp tổ chức ra đi cho những người này sẽ được hai bên trao đổi và quyết định sau.

Mọi tin tức liên quan đến việc này sẽ được tiếp tục thông báo đầy đủ trên báo và đài. Đề nghị bà con theo dõi và cảnh giác trước những tin đồn thất thiệt.

Ngày 28 tháng 07 năm 1988

SỞ NGOẠI VỤ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

BƯỚC ĐI ĐẦU TIÊN



Nhà máy Lọc—chế biến dầu Saigon Petro

Ảnh : TUẤN NHÃ

âm cung cấp cho thành phố. Bởi vì nhu cầu về xăng dầu của thành phố ngày càng tăng như các địa phương trong nước. Sản phẩm của Saigon Petro vẫn cần thiết cho các hoạt động sản xuất, đời sống.

Saigon Petro đang đi những bước đầu tiên của mình, đó là bước đi đầu tiên của ngành công nghiệp non trẻ của nước ta.

VĂN THANH

bằng, kể
là một l

quá lớn,
mất qua
trình kế
lớn. Chu
sup đồ v
không t

việc tha
kém mà
hao, mấ

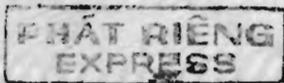
xã hội.
thích là
rất ít co
lãng phí
hội chủ
mình có
ngày, ha
đề chấm
hoặc ng

xe hơi, r
mau lẹ,
thuật p
cung cấp
nếu chủ
phí rất l
kiệm phí
là hiệu c

FROM Nguyễn Văn Châu
Hợp. Cách. Mạng. 8
Phường - Bình
TP. Hồ Chí Minh -



Viet Nam



AUG 17 1988



TO Mas Khinc Minh Chio
P.O. Box 5435
Arlington VA 22205 635
USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

C O N T R O L

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form 'D'
- ODP/Date
- Membership; Letter

5/5